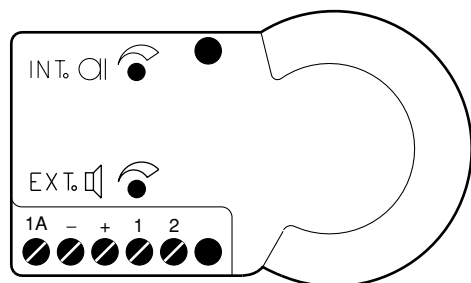
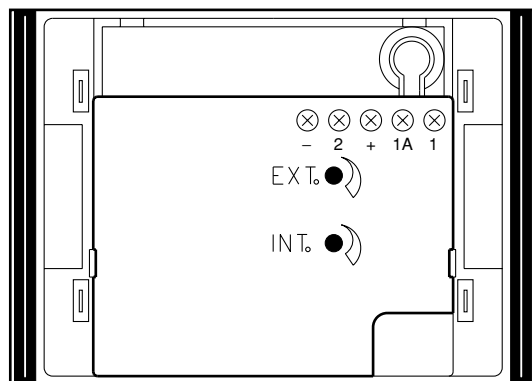


Sch./Ref. 824/500



Sch./Ref. 825/220 Sch./Ref. 825/320



ITALIANO

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Il Posto esterno amplificato Sch.824/500 ed i Moduli con elettronica integrata Sch.825/220 e 825/320, consentono di regolare le amplificazioni nei due sensi per mezzo di due potenziometri.

Per regolare il volume esterno:

– Agire sul potenziometro indicato con EXT

Per regolare il volume interno:

– Agire sul potenziometro indicato con INT

In entrambi i casi girare in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per diminuirlo. I livelli sono tarati su valori ottimali; si consiglia di variarli solo se necessario e, per evitare di peggiorare l'equilibrio acustico, di agire preferibilmente solo sul volume esterno.

Il tipo Sch.824/500 va inserito nella apposita sede, prevista nei moduli Kombi predisposti per P.E., avvitandolo alle relative colonnine; i tipi Sch.825/220 e 320 vanno utilizzati in abbinamento con i vari Moduli Kombi.

Per i collegamenti, utilizzare il morsetto 1A in impianti con citofoni Mod.1131 e 1132 ed il morsetto 1 per i citofoni Mod.1130.

ENGLISH

MOUNTING INSTRUCTIONS

The amplified outdoor set Ref. 824/500 and the modules with integrated electronics Ref. 825/220 and 825/320 allow to adjust the amplification in the two directions by means of two potentiometers.

In order to adjust the external volume:

– turn the potentiometer EXT

In order to adjust the internal volume:

– turn the potentiometer INT

In both cases turn it clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it. The levels are calibrated on optimum values; you are advised to change them only if necessary and to act only on the external volume in order to avoid worsening the acoustic balance.

The Ref. 824/500 must be inserted in the suitable seat provided in Kombi models arranged for outdoor set, screwing it to the relative spacers; Ref. 824/220 and 825/320 must be coupled with the various Kombi models.

For the connections, use the terminal 1A in systems with housephones Mod.1131 and 1132 and the terminal 1 for housephones Mod. 1130.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le micro-HP amplifié Réf. 824/500 et les modules avec électronique intégrée Réf. 825/220 et 825/320, permet de régler les amplifications au moyen de deux potentiomètres dans les deux directions.

Pour régler le volume extérieur:

– tourner le potentiomètre EXT

Pour régler le volume intérieur:

– tourner le potentiomètre INT

Dans les deux cas, tourner vers droite pour augmenter le volume, vers gauche pour le réduire. Les niveaux de transmission sont calibrés à des valeurs optimales; on conseille de les changer seulement si nécessaire, et, pour éviter d'empirer le balancement acoustique, d'agir seulement sur le potentiomètre qui règle le volume extérieur.

Le micro-HP doit s'insérer dans le siège prévu dans les modules Kombi prédisposés pour micro-HP, le vissant aux colonnes relatives; les Réf. 825/220 et 320 se doivent employer avec les divers modules Kombi.

Pour les branchements, employer la borne 1A dans les systèmes avec les postes Mod. 1131 et 1132 et la borne 1 pour les postes Mod. 1130.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA MONTAJE

El microaltavoz amplificado Ref. 824/500 y los módulos con electrónica integrada Ref. 825/220 y 825/320 permiten de ajustar las amplificaciones en las dos direcciones por medio de dos potenciómetros.

Para ajustar el volumen exterior:

- volver el potenciómetro EXT

Para ajustar el volumen interior:

- volver el potenciómetro INT

En todos casos, volver hacia derecha para aumentar el volumen y hacia izquierda para reducirlo.

Los niveles de transmisión están calibrados en valores optimales; se aconseja de cambiarlos solamente si es necesario y, para evitar de empeorar el balance acústico, de obrar solamente en el potenciómetro para el ajuste del volumen exterior.

La Ref. 824/500 tiene que insertarse en el sitio especial, preparado en los módulos Kombi para microaltavoz, atornillándolos a las relativas columnas; los modelos 825/220 y 320 tienen que emplearse con los diversos módulos Kombi.

Para las conexiones, emplear la borne 1A en los sistemas con teléfonos Mod. 1131 y 1132 y la borne 1 para los teléfonos Mod. 1130.

DEUTSCH

MONTAGEANLEITUNG

Der verstärkte Türlautsprecher BN 824/500 und die mit integrierter Elektronik Module BN 825/220 und 825/320 beinhalten zwei getrennte Verstärker (je einen für Intern- und Externsprechverkehr), deren Lautstärke einzeln geregelt werden kann.

Einstellen der Lautstärke von Innen nach

Außen:

– den mit EXT gekennzeichneten Regler drehen

Einstellen der Lautstärke von Außen nach

Innen:

– den mit INT bezeichneten Regler drehen

Um die Lautstärke zu erhöhen, den Regler im Uhrzeigersinn drehen; um die Lautstärke zu mindern, den Regler im Gegenuhrzeigersinn drehen.

Die Verstärker sind werksseitig bereits auf eine optimale Lautstärke eingestellt und sollten nur in Ausnahmefällen verstellt werden. In diesen Fällen wird empfohlen, die Lautstärke in Richtung Torstelle mit Potentiometer zu regeln, um eine Verschlechterung der akustischen Balance zu vermeiden.

Der Türlautsprecher BN 824/500 wird in das mit einem Türlautsprecher erweiterbare Kombi-Modul eingebaut, wobei er an der für ihn vorgesehenen Stelle eingesetzt wird; die Befestigung erfolgt mit entsprechenden Schrauben. Man kann die Module BN 825/220 und 320 mit den verschiedenen Kombi-Modulen zusammenbauen. Die elektrische Anschlüsse geschehen unter Verwendung der Klemme 1A bei Anlagen mit Hausteletonen Mod. 1131 und 1132, wobei die Klemme 1 den Anlagen mit Hausteletonen Mod. 1130 dient.

DS 824-004B



FOG 189

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. (02) 38011175 - Fax (02) 38011180
35133 PADOVA - Via dei Canozi 31
Tel. (049) 703977 - Fax (049) 8872274
00183 ROMA - Via Vetulonia 76
Tel. (06) 70497478 - Fax (06) 70492749

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. (011) 8803.1 (RIC. AUT.)
Fax (011) 8803.300
(011) 8803.323